12.6.70 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 128/33

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. maj 1970

angående det italienske lovudkast om omstrukturering, reorganisering og omstilling af tekstilindustrien

(Kun den italienske tekst er autentisk)

(70/304/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stykke 2, første afsnit, og stykke 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved en skrivelse af 24. april 1969 fra sin faste repræsentation underrettede den italienske regering Kommissionen om et lovudkast om omstrukturering, reorganisering og omstilling af tekstilindustrien. Dette lovudkast adskiller sig på væsentlige punkter fra det lovudkast, som Kommissionen er blevet gjort bekendt med den 5. november 1965; blandt andet udbygger det i høj grad såvel rækevidden som incidensen af de planlagte støtteforanstaltninger. Omtalte lovudkast kan derfor ikke betragtes som en umiddelbar videreførelse af lovudkastet fra 1965, der som følge af opløsningen af de italienske lovgivende forsamlinger i mellemtiden er bortfaldet; situationen for tekstilindustrien og konkurrenceforholdene inden for Fællesskabet har ændret sig meget mellem 1965 og 1969. Oversendelsen af lovudkastet er derfor, imod den italienske regerings opfattelse, at betragte som en meddelelse i den i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, fastlagte betydning; som følge heraf er en fornyet undersøgelse af dette udkast underkastet den i nævnte bestemmelse fastlagte fremgangsmåde;

lovudkastet blev drøftet første gang Kommissionen og medlemsstaternes repræsentanter under et multilateralt møde den 18. juni 1969, og den 18. juli 1969 på et møde mellem alene Kommissionen og Italiens repræsentanter. Kommissionen har herefter i henhold til artikel 93, stk. 3, andet punktum i EØF-traktaten iværksat den i stk. 2 i samme artikel fastsatte fremgangsmåde og ved en skrivelse rettet til alle medlemsstater, givet de interesserede parter, en frist til at fremsætte deres bemærkninger;

lovudkastet angår en støtteordning. Det fastsætter kreditlettelser, hvis incidens – udrykt som subventionsækvivalent – andrager 10 til 20% af de inden for rammerne af den planlagte lovs godkendte investeringer til omstrukturering, modernisering og omstilling af tekstilvirksomheder; endvidere er der fastsat skattebegunstigelser til fremme af disse virksomheders omstruktureringsforanstaltninger; en tiårig fritagelse for enhver direkte beskatning af indtægterne fra de investeringer, der godkendes inden for rammerne af den planlagte lov, supplerer de ovennævnte begunstigelser for de af tekstilvirksomheder i de såkaldte tekstilzoner foretagne investeringer; i øvrigt er der fastsat mindst lige så gunstige kreditlettelser samt en tiårig fritagelse for enhver beskatning af indkomster, der hidrører fra oprettelse eller udbygning af andre industrivirksomheder end tekstilvirksomheder i de såkaldte tekstilzoner, også hvor deres oprettelse eller udvidelse ikke er sket på initiativ af tekstilvirksomheder;

støtten til omstrukturering og modernisering af tekstilvirksomheder vil kunne øge den italienske tekstilindustris afkast og forbedre kvaliteten af dens produkter og i visse tilfælde ligefrem føre til en forøgelse af produktionskapaciteten; støtten til tekstilvirksomhedernes omstilling og støtten til virksomheder uden for tekstilindustrien kan få tilsvarende virkninger inden for de pågældende industrier, for så vidt de har som mål at fremme en afbalanceret industriel udvikling i de såkaldte tekstilzoner; de truer som følge heraf med at forvanske konkurrencen gennem en begunstigelse af de italienske virksomheder;

da denne støtte styrker de begunstigede italienske virksomheders konkurrenceevne til skade for virksomheder hjemmehørende i andre medlemsstater, er den af en sådan art, at den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne;

den fastsatte støtteordnings følger for konkurrencen og for samhandelen mellem medlemsstaterne vil være så meget mere følelig, som tekstilindustrien i adskillige andre medlemslande må kæmpe med vanskeligheder, der i nogle tilfælde hidrører direkte fra det

tryk, der skabes af indførsel fra Italien; konkurrencen er livlig inden for Fællesskabet med hensyn til tekstilprodukter og samhandelen er betydelig;

følgelig opfylder den italienske regerings lovudkast betingelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1;

støtten til fremme af omstrukturering og modernisering af de italienske tekstilvirksomheder kan betragtes som støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene i den i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), fastlagte betydning; for at kunne nyde godt af denne undtagelsesbestemmelse, må sådanne former for støtte imidlertid ikke ændre samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse;

trods gentagne opfordringer har den italienske regering ikke villet oversende Kommissionen en fuldgyldig bedømmelse af de problemer, der findes i den italienske tekstilindustri, samt et samlet program til løsning af disse problemer; endvidere har den ikke villet redegøre nærmere for de i lovudkastet indeholdte almindelige anvendelseskriterier, uden disse oplysninger kan Kommissionen imidlertid ikke opfylde sin opgave inden for rammerne af EØF-traktatens artikel 92 ff; Kommissionen ved eksempelvis stadig ikke, i hvor høj grad der ved bevillingen af denne støtte foretages en udvælgelse på grundlag af den forskellige grad af alvor, hvormed de strukturelle problemer trænger sig på, alt efter hvilken gren af tekstilindustrien eller hvilke virksomhedsstørrelse, der er tale om, samt om der tages hensyn til prioriteringen af de tilstrøbte mål og den stilling visse industrigrene indtager på fællesskabsplan;

de oplysninger der til dato er givet af den italienske regering, gør det derfor ikke muligt for Kommissionen at kontrollere, om støtten til tekstilindustrien opfylder betingelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), første punktum;

de i lovudkastet fastsatte almindelige kriterier for fastlæggelsen af de såkaldte tekstilzoner gør det ikke muligt for Kommissionen at danne sig et billede af zonerne eller i det mindste af de parametre, der skal finde anvendelse ved fastlæggelsen af disse zoner; trods gentagne opfordringer ved Kommissionen fortsat intet om de økonomiske vilkår i og udstrækningen af disse zoner, den konkrete betydning af begrebet høj arbejdsløshed, der skulle herske i disse zoner;

Det er derfor for øjeblikket umuligt for Kommissionen at bedømme, hvorvidt disse zoner virkelig er berettiget til en udviklingsstøtte i overensstemmelse med undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) eller c);

de oplysninger, som Kommissionen allerede råder over, gør det alligevel muligt allerede nu for visse punkter i lovforslaget at bedømme deres forenelighed med fællesmarkedet i den i EØF-traktatens artikel 92 ff. fastlagte betydning;

udkastet fastsætter en tiårig fritagelse for enhver direkte indkomstbeskatning af de inden for rammerne af den planlagte lov godkendte og i de såkaldte tekstilzoner foretagne investeringer; en sådan støtte udgør en løbende produktionsstøtte og fremmer ikke den regionale økonomiske udvikling i overensstemmelse med undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3; desuden er en sådan støtte uigennemsigtig, da der ikke består noget forhold mellem de ydede fordele og investeringsbeløbene; den kan følgelig heller ikke nyde godt af nogen af de andre undtagelsesbestemmelser i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3;

lovudkastet fastsætter desuden som kriterium for ydelse af den pågældende støtte, at enhver forøgelse af produktionskapaciteten i de erhvervsgrene, hvor denne kun er delvis udnyttet, skal undgås; de italienske myndigheder har ved det tosidede møde den 18. juli 1969 i Rom forklaret, at denne bestemmelse, der skal forhindre eventuel overkapacitet (lovudkastets artikel 5, sidste stykke), udelukkende vil blive anvendt på nationalt plan; da toldunionen imidlertid nu er gennemført, er det så meget mere påkrævet at sikre, at støtten til omstrukturering og modernisering ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse; en vurdering udelukkende på nationalt plan lader sig næppe forene med dette krav; den planlagte støtte kan derfor ikke nyde godt af undtagelsesbestemmelserne i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), og kan derfor kun anses for at være forenelig med fællesmarkedet, i det omfang den pågældende betingelse for ydelse af støtte ændres til fordel for hensyntagen til en eventuel overkapacitet på fællesskabsplan;

beslutningen angående de i de to ovenstående afsnit nævnte punkter afslutter ikke Kommissionens undersøgelse af lovudkastet i overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 93, stk. 3, da Kommissionen indtil nu hverken er blevet underrettet af den italienske regering i henhold til artikel 93, stk. 3, første punktum om alle væsentlige elementer i forbindelse med de påtænkte støtteforanstaltninger eller om alle de elementer, der er nødvendige for en samlet vurdering, og som skal forelægges den i denne sammenhæng;

det er så meget mere betænkeligt at disse oplysninger ikke forelægger, som at anvendelsen af lovudkastet på grund af tekstilindustriens særlige struktur og regionale udbredelse muligvis også andre punkter er uforenelige med fællesmarkedet.

Den usikre ligevægt, i hvilken visse grene inden for tekstilindustrien i Fællesskabet befinder sig, ville i betragtning af omfanget af samhandelen inden for Fællesskabet og den af visse italienske tekstilindustrigrene opnåede konkurrencedygtighed, kunne berø-

res alvorligt ved iværksættelse af en støtte med en så generel rækkevidde, som det er fastsat ifølge lovudkastets nuværende affattelse;

- de omstrukturerings- og saneringsforanstaltninger, der ellers overalt i Fællesskabet er indledt uden eller med kun beskeden deltagelse fra offentlige myndigheder, kunne i mangel af samordning føre til en eskalering af støtten til tekstilindustrier;
- den mulighed, virksomhederne har for at vælge mellem den i lovudkastet fastsatte støtte og den i henhold til generelle eller regionale ordninger ydede støtte, kunne føre til en omgåelse af de endnu ikke fastlagte anvendelseskriterier inden for de enkelte sektorer; for at en specifik støtteordning for tekstilindustrien kan anses for at være forenelig med fællesmarkedet, må fremfor alt kun sådanne virksomheder som opfylder anvendelseskriterierne, nyde godt deraf;

  denne betingelse er imidlertid ikke længere opfyldt, når virksomheder, der ikke opfylder anvendelseskriterierne, kan nyde godt af andre støtteordninger;
- den italienske tekstilindustri er fremfor alt hjemmehørende i den nordlige – dvs. den stærkest industrialiserede – del af Italien;

beslutningen angående disse to punkter foregriber på ingen måde den beslutning, som Kommissionen vil kunne træffe, så snart den råder over alle de oplysninger, der ifølge EØF-traktatens artikel 93, stk. 3, skal forelægges den; den er derfor ingen endelig beslutning i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 3, sidste punktum, der tillader medlemsstaten at sætte den planlagte støtte i kraft, for så vidt den ikke omfattes af beslutningen –

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den italienske republik ophæver bestemmelsen i artikel 12 i det lovudkast om omstrukturering, reorganisering og omstilling, som Italiens faste repræsentation ved De europæiske Fællesskaber den 24. april 1969 forelagde Kommissionen, om en tiårig fritagelse for direkte indkomstbeskatning af investeringer, der er godkendt inden for rammerne af dette udkast, og gennemført i de såkaldte tekstilzoner.

Artikel 2

Den italienske regering ændrer bestemmelserne i lovudkastets artikel 5, sidste stykke, hvorefter der ved ydelsen af støtten skal tages hensyn til »nødvendigheden af at undgå enhver forøgelse af produktionskapaciteten i de erhvervsgrene i hvilke denne kun er delvis udnyttet«, således at vurderingen af denne nødvendighed ikke udelukkende finder sted på nationalt plan i Italien, men også under hensyntagen til eventuel overkapacitet på fællesskabsplan.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til den italienske regering.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1970.

På Kommissionens vegne

Jean REY

Formand

STATSSTØTTE

Artiklerne 92 til 94 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab)

Meddelelse i overensstemmelse med artikel 93 stk. 2, første afsnit, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab til de andre interesserede parter end medlemsstaterne vedrørende den belgiske lov om økonomisk udvikling af 30. september 1970(1).

1. Kommissionen har indledt den i EØF-traktatens artikel 93 stk. 2, første afsnit, fastsatte fremgangsmåde med hensyn til nævnte støtteforanstaltning før dens ikrafttræden på grund af visse af de heraf omfattede støtteforanstaltningers form samt gennemførelsesbestemmelserne hertil såvel som på grund af manglende gennemførelsesforordninger. Gennemførelsen af de påtænkte foranstaltninger i henhold til tidligere gennemførelsesforordninger, som ikke længere svarer til regionernes nuværende sociale og økonomiske situation, kan ikke betragtes som forenelig med fællesmarkedet.

2. I overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, første afsnit, opfordrer Kommissionen alle andre interesserede parter end medlemsstaterne til inden for en frist på fire uger regnet fra denne meddelelses dato at fremsætte deres bemærkninger vedrørende denne støtteordning for Kommissionen.

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,

rue de la Loi, 200,

1040 Bruxelles.

(1) Moniteur belge (Statstidende) af 1.1.1971.